

## NEDERLANDS

Verwerkingsvoorschrift voor  
**ORIENTAL WALLCOVERINGS**  
**NATURAL WALLCOVERINGS**  
**TEXTURES (370740-370753)**

### Algemeen

In verband met de grote verscheidenheid van wanden en omstandigheden (bijv. relatieve vochtigheid en temperatuur) kan dit verwerkingsadvies geen aanspraak maken op volledigheid, zodat wij dienaangaande geen aansprakelijkheid kunnen aanvaarden. Neem zonedig vooraf contact op met uw leverancier, deze verstrekt u gaarne advies.

### Eigenschappen

Oosterse wandbekleding is een zuiver natuurproduct, waarin dus verschillende kleur- en structuurnuances kunnen voorkomen. Dit zijn echter juist typische eigenschappen, welke een zeer decoratief en sfeergevend karakter aan dit product verlenen. Oosterse wandbekleding is ook onderhevig aan kleurverandering, het is dus niet kleurecht, maar daar het een natuurproduct is, wordt het na verloop van tijd doorgaans mooier. Houdt hier rekening mee!

### Controle

Bij ontvangst van de goederen altijd eerst controleren:

- of het juiste nummer is ontvangen
- op eventuele kleurafwijkingen of andere technische onvolkomenheden.

Bij het constateren van deze onvolkomenheden direct vóór het plakken contact opnemen met de leverancier. Na het verwerken van meer dan twee banen kunnen geen reclames meer worden geaccepteerd.

### Uitkleuren

Om een goed en gelijkmatig kleur- en structuurverloop op de wand te verkrijgen, dienen de banen, na op maat geknipt te zijn, gerangschikt te worden naar kleur en structuur (dit kan het best gebeuren door de banen naast elkaar op de wand te prikken). Vervolgens de banen met grafietpotlood nummeren en in volgorde verwerken.

### Ondergrond

Deze moet vlak, egaal van kleur, vast, droog, stof- en vetvrij zijn. Donkere plekken e.d. wegwerken en zonedig eerst grondpapier plakken, i.v.m. het mogelijk doorschijnen bij lichtgekleurde wandbekleding. Oude wandbekleding verwijderen, geverfde wanden opschuren en daarna afwassen met ammoniakwater. Witkalkondergronden eveneens afwassen.

Zuigende ondergronden voorlijmen. Dit geldt o.a. voor gips- en spaanplaatondergronden. Spleten en naden met een vulmiddel opvullen en spijker- of schroefkoppen hiermee isoleren.

### Plaksel

De voorgeschreven lijm is Perfax Metyl Speciaal. Desgewenst kan 10% Textielwandbekledingslijm van Perfax worden toegevoegd. In alle gevallen dient de **wandbekleding** te worden ingesmeerd. Volg de aanwijzingen op het doosje plaksel voor zwaar behang.

### Inlijmen

De genummerde banen één voor één goed en gelijkmatig insmeren, vooral ook aan de kanten. De lijm niet te dik opbrengen. Vervolgens de banen voorzichtig toeslaan en dan "losjes" oprollen en enige tijd laten inweken. De inweektijd varieert van soort tot soort en is afhankelijk van de dikte van de lijm, de luchtvochtigheid etc. De minimale inweektijd bedraagt 5 minuten. De maximale inweektijd bedraagt 12 minuten. De banen moeten in ieder geval soepel aanvoelen.

### Aanbrengen

De eerste baan langs een uitgezette loodlijn plaatsen en de volgende banen **tegen elkaar (gestoten)** verwerken. Vervolgens de banen met een zachte, schone borstel, spatel of roller zorgvuldig aanstrijken. Eventueel kan ter voorkoming van beschadiging van het weefsel en plakselvlekken aan de kanten een vel grondpapier tussen spatel en wandbekleding gehouden worden.

Bij uitspringende hoeken tenminste 10 cm doorplakken. Maak voor het op maat snijden bij plafond en plint gebruik van een "cutter" met afbreekmesjes en een spatel. Het mes blijft in de snede, de spatel wordt verplaatst.

### Attentie

Versneden rollen worden niet teruggenomen.

## FRANÇAIS

Mode de pose pour  
**ORIENTAL WALLCOVERINGS**  
**NATURAL WALLCOVERINGS**  
**TEXTURES (370740-370753)**

Vu les différences entre les supports et les différentes circonstances ( humidité et température), ce mode de pose ne peut pas être complet. Nous n'acceptons aucune responsabilité à cet égard. Vous pouvez toujours prendre contact avec votre fournisseur. Celui-ci vous conseillera .

### Caractéristiques

Le revêtement Oriental est un produit naturel. Des nuances de couleur et de structure peuvent apparaître. Ce sont les caractéristiques typiques de ce produit. Ce revêtement peut évoluer dans sa couleur avec le temps. Il n'en deviendra que plus beau. Veuillez bien en tenir compte !

### Contrôle

Veillez bien vérifier à la réception des marchandises:

- Que vous avez reçu la bonne référence.
- Qu'il n'y a pas de différences de couleur ou des imperfections techniques. Sinon , contactez votre fournisseur avant la pose. Après la pose de plus de trois lés, des réclamations ne sont plus acceptées.

### Couleur

Afin d'avoir une structure et une nuance de couleurs uniforme, les lés coupés doivent être rangés selon couleur et structure . ( épingler les lés côte à côte ). Ensuite numéroter les lés , et les poser selon l'ordre de succession.

### Les murs.

Enlever les revêtements anciens, poncer les murs peints, ensuite laver avec de l'eau ammoniacuée. Laver les supports calcaires. Ceux-ci doivent être rangés uniformes de couleur, solides, secs et exempts de poussière et de graisses. Si nécessaire, poser un papier de fond, les revêtements clairs sont parfois légèrement transparents. Les supports trop poreux ou bloques doivent recevoir une couche d'impression adaptée( plâtres et panneaux d'aggloméré. ) Boucher fissures et joints.

### Colle

La colle prescrite est : Quelyd papiers spéciaux, Metylan Ultra. Dans tous les cas, **ENCOLLER LE REVETEMENT MURAL**. Suivre les instructions sur l'emballage de la colle pour papier peint lourd.

### Encoller

Encoller les lés numérotés un par un . Ne pas encoller trop, faites attention à bien encoller les bords. replier et laisser tremper. Le temps de détrempe varie selon les articles et il dépend de la densité de la colle, de l'humidité atmosphérique etc. Le temps de détrempe minimale est environ 5 minutes, le temps de détrempe maximale est de 12 minutes. Les lés doivent être souples.

### La pose.

Poser le premier lé au fil à plomb. Les lés suivants se posent l'un à côté de l'autre. Maroufler soigneusement avec une brosse douce et propre, une spatule, ou un rouleau. Afin d'éviter d'endommager le tissu, et des bavures de colle, vous pouvez glisser un papier d'apprêt entre la spatule et le revêtement. Aux angles sortants, continuer à coller au moins 10 cm, de revêtement. Aérer au plafond et au ras de la plinthe à l'aide d'un couteau Stanley et d'une spatule. Garder le couteau dans l'incision, déplacer la spatule

### Attention.

Des rouleaux coupés ne sont pas repris.

## ENGLISH

### Workinginstruction for ORIENTAL WALLCOVERINGS NATURAL WALLCOVERINGS TEXTURES (370740-370753)

#### General

Because of the great difference in walls and circumstances, (i.e. relative humidity and temperature) these working instructions are no guarantee for perfection, and therefore we can accept no responsibility. If necessary, beforehand, contact your supplier who will advise you accordingly.

#### Characteristics

Eastern wallcoverings is a natural product, and differences in colour and structure can occur. These are typical qualities and give the product a very decorative character. Eastern wallcoverings is liable to changes in colour and is not colour-fast. It is, however, a natural product and in the course of time looks even better!

#### Inspection

On arrival of the goods always check:

- if you have received the correct item number.
- for possible colour variations and other technical defects.

After observing any defects, contact the supplier directly. No claims can be made after processing more than two lengths.

#### Colour matching

In order to obtain a good and even colour and structure on the wall, the lengths need to be cut to size and arranged in sequence of colour and structure (this can be best done by pricking the lengths next to each other on the wall). Subsequently, number the lengths with a graphite pencil and process consecutively.

#### Foundation

This must be flat, smooth, uniform in colour, clean and dry. Work away dark patches, and if necessary paste them over with lining paper. Remove the old wallcovering, and wash down painted walls with ammonia water. This applies also to white calcium walls. Pre-paste porous foundations such as plaster and chipboard walls. Fill splits and seams with a filling and isolate nail and screwheads.

#### Paste

The recommended paste is Perfax Metyl Speciaal. If required, 10% of Perfax's Texielwandbekledingslijm may be added. In all cases, the paste must be applied to the wallcovering. Follow the directions on the box of paste for heavy wallpaper.

#### Pasting

Apply the paste evenly to the numbered lengths one for one, especially the edges. Do not apply too thickly. Next, carefully fold the lengths and loosely roll-up. Allow a little time to soak. The soaking-time varies between 5 to 10 minutes according to the sort of wallcovering, the thickness of the paste, humidity, etc. The lengths must in any case feel supple.

#### Application

Bring the first length against a plumb-line and work the following lengths against each other (push together). Next, using a soft clean brush, spatula, or roller, carefully smooth over. To avoid damaging the weave and getting paste stains on the sides, a piece of lining paper can be placed between spatula and wallcovering. In the cast of sticking-out corners, paste at least 10 cm further. Use a cutter with snap-off blades when cutting to size at the ceiling and plinth. The knife stays in the angle, the spatula is re-positioned.

#### Attention

Cut rolls cannot be returned.

## DEUTSCH

### Verarbeitungsanleitung ORIENTAL WALLCOVERINGS NATURAL WALLCOVERINGS TEXTURES (370740-370753)

Die Tapeten sind überwiegend aus Naturwerkstoffen handgefertigt. Farbabweichungen, Strukturunterschiede und Unregelmäßigkeiten in Faserdichte, -verlauf und -stärke, die von Rolle zu Rolle und innerhalb einer Rolle auftreten können, sind Echtheitsmerkmale und kein Anlaß zu Beanstandungen. Da es sich um ein Naturprodukt handelt, verändert sich der Farbton nach einiger Zeit, das den Charme und die Noblesse dieses Produktes betont.

#### Vor der Verarbeitung beachten Sie bitte:

daß Sie die richtige und die bestellte Tapete in ausreichender Menge zur Verfügung steht; vor dem Zuschnitt bitte auf Farbtongleichheit und einwandfreie Beschaffenheit kontrollieren. Nach Zuschnitt können keine Reklamationen anerkannt werden, auch für Kosten, die durch die Verarbeitung fehlerhafter Produkte entstehen, kann keine Gewährleistung übernommen werden !

Ein Abzeichnen einzelner Bahnen ist durch die unterschiedliche Oberflächenstruktur unvermeidbar. Um einen möglichst gleichmäßigen Farbanschluß zu erzielen, sollten die zugeschnittenen Bahnen vor Verarbeitung auf der Wand aufgenadelt und so lange umgruppiert werden, bis die beste Wirkung erzielt wird. Je nach Beschaffenheit sind die Tapeten vor Verarbeitung an den Kanten zu beschneiden.

#### Untergrund:

- Der Untergrund muß trocken, fest, eben, glatt, sauber und saugfähig sein.
- Rauhe Untergründe mit gipshaltigen Spachtelmassen wie z.B. Dufix-Füllspachtel o. ä. glätten.
- Nichtsaugende Untergründe aufrauhern oder perforieren. Anschließend Rollenmakulatur als Haftbrücke tapezieren.
- Stark saugende Untergründe vorleimen oder z.B. mit Dufix-Tiefengrund vorstreichen. Tiefengrund so einstellen, daß der Untergrund nicht abgesperrt wird.
- Bei transparenten Wandbekleidungen muß der Untergrund im Farbton einheitlich sein.
- Bei Spezial-, Isolier- oder Untertapeten (z.B. Styropor, Alu-Folie, Thermo-Tapeten, Kork...usw.) immer die besonderen Verarbeitungshinweise der Hersteller beachten.

#### Kleber und Klebeanleitungen:

Weichzeit: Nur kurze Weichzeiten einhalten. Zum Tapezieren wasserarme Spezialkleister, wie z.B. Methylan-Spezial im Ansatzverhältnis 1:20 einsetzen und eventuell 10 bis 20% Overlit T hinzufügen. Jeweils nur eine Bahn auf den Tapeziertisch legen, gleichmäßig und nicht zu dick einkleistern und ohne zu knicken zusammenlegen. Nach kurzer Weichzeit von höchstens 5 Minuten auf Stoß tapezieren; dabei mit einer Moosgummiwalze sorgfältig andrücken. Kleisterflecken sofort vorsichtig mit einem feuchten Tuch entfernen.

#### Allgemeine Hinweise:

Vorstehende Angaben können nur allgemeine Empfehlungen sein. Die außerhalb unserer Einflusses liegenden Arbeitsbedingungen und Untergrundbeschaffenheit schließen einen Anspruch aus diesen Angaben aus. Im Zweifelsfall empfehlen wir ausreichende Eigenversuche an Ort und Stelle.